



PAPILDOMI NUOSTATAI

BALTIJOS TAURĒ, 2 ETAPAS
RB LIETUVOS KARTINGO ČEMPIONATAS, 5 ETAPAS
ESTIJOS KARTINGO ČEMPIONATAS, 4 ETAPAS
BALTIC KARTING ACADEMY TAURĒ, 5 ETAPAS
CADET TAURĒ, 5 ETAPAS
ROTAX MAX LITHUANIA CHALLENGE, 5 ETPAS
RETRO TAURĒ, 5 ETAPAS
BABY PARODOMIEJI VAŽIAVIMAI, 5 ETAPAS
LIETUVOS OKN IR OKN JUNIOR TAURĒ 2023

SUPPLEMENTARY REGULATIONS

BALTIC CUP, ROUND 2
RB LITHUANIAN KARTING CHAMPIONSHIP, ROUND 5
ESTONIAN KARTING CHAMPIONSHIP, ROUND 4
BALTIC KARTING ACADEMY CUP, ROUND 5
CADET CUP, ROUND 5
ROTAX MAX LITHUANIA CHALLENGE, 5 ETPAS
RETRO CUP, ROUND 5
BABY DEMONSTRATION RACE, ROUND 5
LITHUANIAN OKN AND OKN JUNIORT CUP 2023

24-27 / 08 / 2023, ROPAŽI, LATVIA

SAŅVOKOS	DEFINITIONS
333 Baltic circuit kartodromas (toliau - kartodromas) Kartingų lenktynių trasa su visais komplekso pastatais ir statiniais esančiais adresu Ropaži raj., LV-2133, Latvija.	333 Baltic circuit (next – kartodrom) A karting racing circuit along with all the buildings and structures belonging to the complex, located in Ropazi dist., LV-2133, Latvia.
Trasa Vienos krypties kelio eismas, priklausantis Kartodromo kompleksui, kurio paskirtis – suteikti galimybę sportuoti Kartais bei ugdyti saugaus vairavimo įgūdžius.	Track A one-way traffic road belonging to the composition of Kartodrom whose purpose is providing the possibility of engaging in Karts and the safe development of driving skills and technique.
Dalyvių parkas Asfaltuota danga besiribojanti su Uždaru parku ir visais Kartodromo komplekso pastatais bei statiniais, kurioje išsidėstę Dalyviai ir visa jų įranga.	Paddock An asphalted area bordering the Parc Ferme and the Kartodrom structures where the competitors and their equipment are allocated.
Remonto zona Asfaltuota kelio danga esanti tarp Uždaro parko ir Lenktynių trasos, kur galimas (laikinas) Karto remontas.	Repair area An asphalted part of the Track situated between the main straight of the Track and the Parc Ferme, where can (temporary) repair the kart.
Išsirikiavimo aikštelė (Prie-Grid) Tai aikštelė (ne trasoje), kurioje vairuotojai ruošiasi klasės važiavimui ir po teisėjo leidimo išvažiuoja į trasą.	Assembly area (Pre-Grid) It's a area (not at the track), which drivers get ready for driving and after the signal of the judge leaves the area .
Žiūrovų zona Kartodromo komplekso dalis, kuria gali naudotis žiūrovai ir stebėti veiklą trasoje.	Spectators area An area belonging to the composition of Kartodrom that can be accessed by the spectators for observing the activities on the Track.
Trasos teisėjai Varžybų oficialūs asmenys, kurie informuoja ar duoda instrukcijas dalyviams trasoje lenktynių ar po jų metu.	Track Official A Competition official who informs or instructs the Competitors on the Track during the race, prior to the race or following the race.
Organizatorius Asmenys organizuojantys varžybas, kurios vykdomos vadovaujantis šiais nuostatais.	Organizer The person organizing the Competitions to be held on the basis of these instructions.
Organizatoriaus personalas Įgalioti Organizatoriaus asmenys, kurie turi teisę duoti instrukcijas varžybų dalyviams.	Organizer personnel Authorized personnel of the Organizer who have the right to issue orders on behalf of the Organizer.
Komandos vadovas Asmuo atstovaujantis varžybų dalyvį varžybose.	Team leader Representative of an athlete participating in the Competition.
Varžybos Šių nuostatų pagrindu organizuojamas kartingų sporto renginys, kuris prasideda nuo to momento, kai varžybų dalyvis yra oficialiai užregistruojamas į varžybas iki varžybų apdovanojimo ceremonijos pabaigos.	Competition A karts event organized on the basis of these regulations, which starts from the moment the participant has officially registered for the Competition till the end of the prize giving ceremony.
Sportinis protestas Varžybų dalyvio pateiktas skundas dėl kito dalyvio elgesio varžybų metu.	Sporting protest A complaint submitted by a Competitor in writing concerning the behavior of another Competitor during the Competition.
Techninis protestas Varžybų dalyvio pateiktas skundas dėl kito dalyvio naudojamos technikos varžybų metu.	Technical protest A complaint submitted by a Competitor in writing concerning the technical solution used by another Competitor
Oficiali pranešimų lenta Šalia sekretoriato esanti lenta.	Official notice board A notice board situated near secretariat.



1. BENDROSIOJI NUOSTATOS	1. GENERAL CONDITIONS
<p>Kalba</p> <p>Oficialus Papildomų Nuostatų tekstas yra anglų kalba. Oficiali lenktynių kalba – lietuvių. Kilus ginčams dėl interpretavimo, tik tekstas lietuvių kalba laikomas oficialiu autentišku tekstu. Taisyklių vertimas į kitas kalbas yra tik informatyvaus pobūdžio ir nėra šių taisyklių dalis.</p>	<p>Language</p> <p>The final text of these Supplementary Regulations shall be the English version, which will be used, should any dispute arise as to their interpretation. Headings in this document are for ease of reference only and do not form part of these Supplementary Regulations. The Competition language shall be Lithuanian.</p>
<p>1.1 Varžybos vykdomos vadovaujantis šiais normatyviniais dokumentais:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ FIA Tarptautiniu sporto kodeksu ir jo priedais ✓ FIA Karting bendrosiomis nuostatomis ✓ FIA Karting techniniu reglamentu ir jo priedais ✓ Lietuvos kartingo sporto taisyklėmis ✓ Baltijos Taurės kartingo sporto taisyklėmis ✓ RB Lietuvos kartingo čempionato taisyklėmis ✓ Estijos kartingo čempionato taisyklėmis ✓ Baltic Karting Academy sporto taisyklėmis ✓ Cadet taurės varžybų taisyklėmis ✓ Rotax Max Lithuania challenge sporto taisyklėmis ✓ Retro taurės sporto taisyklėmis ✓ Varžybų papildomais nuostatais ✓ Varžybų techniniais reikalavimais 	<p>1.1 The Competition shall be organized in compliance with the following rules and regulations:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ FIA International sporting code and appendices ✓ FIA Karting general prescriptions ✓ FIA Karting technical regulations and appendices ✓ Lithuanian karting sport regulations ✓ Baltic Cup karting sporting regulations ✓ RB Lithuanian karting championship regulations ✓ Estonian karting championship regulations ✓ Baltic Karting Academy sporting regulations ✓ Cadet cup sporting regulations ✓ Rotax Max Lithuania challenge sporting regulations ✓ Retro cup sporting regulations ✓ Supplementary regulations of the Competition ✓ Technical regulations of the Competition
<p>1.2 Varžybų statusas</p> <p>Varžybos yra registruotos ir įtrauktos į LKF bei Baltijos šalių sporto varžybų kalendorių kaip :</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ 2023 metų Baltijos Taurė, 2 etapas ✓ 2023 metų Estijos kartingo čempionatas, 4 etapas ✓ 2023 metų RB Lietuvos kartingo čempionatas, 5 etapas ✓ 2023 metų Baltic Karting Academy taurės, 5 etapas ✓ 2023 metų CadetTaurė, 5 etapas ✓ 2023 metų Rotax Max Lithuania Challenge, 5 etapas ✓ 2023 metų Retro Taurė, 5 etapas ✓ 2023 metų Lietuvos OKN ir OKN JUNIOR taurė 	<p>1.2 Status of the Competition</p> <p>The Competition is officially registered in the calendars of the LKF and Baltic countries:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Baltic Cup, Round 2, 2023 ✓ Estonian karting championship, Round 4, 2023 ✓ RB Lithuanian karting championship, Round 5, 2023 ✓ Baltic Karting Academy Cup, Round 5, 2023 ✓ Cadet Cup, Round 5, 2023 ✓ Rotax Max Lithuania Challenge, Round 5, 2023 ✓ Retro Cup, Round 5, 2023 ✓ Lithuanian OKN and OKN JUNIOR Cup, 2023
2. ORGANIZACIJA	2. ORGANIZATION
<p>2.1 Varžybų Organizatorius</p> <p>Pavadinimas: Lietuvos kartingo federacija Adresas: Žemaitės 6-518, LT-03117, Vilnius, Lietuva Įmonės kodas: 191976944 Kontaktinis asmuo: Brigita Vazgytė Telefonas: +370 650 99868 E-mail: lkf@kartingas.lt Web: www.kartingas.lt Facebook: www.facebook.com/KartingoFederacija/ Instagram: https://www.instagram.com/kartingas.lt/</p>	<p>2.1 Organizer of the Competition</p> <p>Name: Lietuvos kartingo federacija Address: 6-518 Zemaites st., LT-03117, Vilnius, Lithuania Company ID: 191976944 Contact person: Brigita Vazgyte Telephone: +370 650 99868 E-mail: lkf@kartingas.lt Web: www.kartingas.lt Facebook: www.facebook.com/KartingoFederacija/ Instagram: https://www.instagram.com/kartingas.lt/</p>
<p>2.2 Organizatoriaus atstovas</p> <p>Brigita Vazgytė +370 650 99868 lkf@kartingas.lt</p>	<p>2.2 Head of Organising</p> <p>Brigita Vazgyte +370 650 99868 lkf@kartingas.lt</p>
<p>2.3 Oficialūs asmenys</p> <p>SKK pirmininkas (LT) Darius MATULIS Sporto komisaras (LV) Peteris ZORGIS Sporto komisaras (EE) Mart LIKSAAR Varžybų direktorius (LT) Marius MIKUŠEVIČIUS</p> <p>Techninis komisaras (LT) Ignas JURGINIS – (BALTIC) Techninis komisaras (EE) Rainer Kallas – (BALTIC) Techninis komisaras (LV) Raimonds BELICKIS – (ROTAX) Techninės komisija (LV) Vladislavs BELOUSOVŠ – (ROTAX) Laiko matavimas (LT) RG Timing</p>	<p>2.3 Main Officials</p> <p>Chief Steward (LT) Darius MATULIS Steward (LV) Peteris ZORGIS Steward (EE) Mart LIKSAAR Race Director (LT) Marius MIKUSEVICIUS</p> <p>Chief scrutineer (LT) Ignas JURGINIS – (BALTIC) Chief scrutineer (EE) Rainer Kallas – (BALTIC) Chief scrutineer (LV) Raimonds BELICKIS – (ROTAX) Scrutineer (LV) Vladislavs BELOUSOVŠ – (ROTAX) Timekeeping (LT) RG Timing</p>



3. VARŽYBŲ CHARAKTERISTIKA	3. INFORMATION OF THE COMPETITION
<p>3.1 Trasa</p> <p>Adresas: „Sila Priedes“, Ropažu district, LV-2133 Latvia Tinklapis: www.333.lv Telefonas: +371 29555333 Trasos ilgis : 1340 metru Važiavimo kryptis: prieš laikrodžio rodyklę (Pole) pozicija: kairėje Ratų skaičius: Priedas Nr.2 Trasos schema: Priedas Nr.3</p>	<p>3.1 Circuit</p> <p>Address: „Sila Priedes“, Ropažu district, LV-2133 Latvia Web: www.333.lv Phone: +371 29555333 Track length: 1340 meters Driving direction: anti-clockwise (Pole) position: left Number of laps: Appendix No.2 Circuit scheme: Appendix No.3</p>
<p>3.2 Varžybų tvarkaraštis Priedas Nr.2</p>	<p>3.2 Time Schedule of the Competition Appendix No.2</p>
<p>3.3 Kategorijos</p> <p>3.3.1 Baltijos Taurė: MICRO, MINI, OK JUNIOR, OK, KZ2, KZ2 MASTERS</p> <p>3.3.2 RB Lietuvos kartingo čempionatas: MICRO, MINI, OK JUNIOR, OK, KZ2, KZ2 MASTERS</p> <p>3.3.3 Estijos kartingo čempionatas: MICRO, MINI, OK JUNIOR, OK, KZ2</p> <p>3.3.4 Lietuvos OKN ir OKN JUNIOR taurė OKN, OKN JUNIOR</p> <p>3.3.5 Baltic Karting Academy Taurė: BRIGGS MINI, BRIGGS JUNIOR, BRIGGS MASTER</p> <p>3.3.6 Cadet Taurė: CADET</p> <p>3.3.7 Rotax Max Lithuania Challenge: MICRO, MINI, JUNIOR, SENIOR, DD2, DD2 MASTERS</p> <p>3.3.8 Retro Taurė: RETRO ČŽ, RETRO Minsk</p>	<p>3.3 Categories</p> <p>3.3.1 Baltic Cup: MICRO, MINI, OK JUNIOR, OK, KZ2, KZ2 MASTERS</p> <p>3.3.2 RB Lithuanian karting championship: MICRO, MINI, OK JUNIOR, OK, KZ2, KZ2 MASTERS</p> <p>3.3.3 Estonian karting championship MICRO, MINI, OK JUNIOR, OK, KZ2</p> <p>3.3.4 Lithuanian OKN and OKN JUNIOR Cup OKN, OKN JUNIOR</p> <p>3.3.5 Baltic Karting Academy Cup: BRIGGS MINI, BRIGGS JUNIOR, BRIGGS MASTER</p> <p>3.3.6 Cadet Cup: CADET</p> <p>3.3.7 Rotax Max Lithuania Challenge: MICRO, MINI, JUNIOR, SENIOR, DD2, DD2 MASTERS</p> <p>3.3.8 Retro Cup: RETRO ČŽ, RETRO Minsk</p>
<p>3.4 Oficiali pranešimų lenta</p> <p>Vieta: šalia išsirikiavimo aikštelės (Prie-Grid) Virtuali: WhatsApp grupė Virtuali: Sportity KARTINGAIS</p>	<p>3.4 Official notice board</p> <p>Location: near assembly area (Pre-Grid) Virtual: WhatsApp group Virtual: Sportity: KARTINGAIS</p>
<p>3.5 Brifingas</p> <p>Vieta: šalia apdovanojimų Laikas: žr. tvarkaraštį</p>	<p>3.5 Briefing</p> <p>Location: near podium Time: see timetable</p>
<p>3.6 Techninė komisija</p> <p>Vieta: šalia išsirikiavimo aikštelės Laikas: žr. tvarkaraštį</p>	<p>3.6 Scrutineering</p> <p>Location: near assembly area (Pre-Grid) Time: see timetable</p>
<p>3.7 Remonto zona</p> <p>Vieta: šalia išsirikiavimo aikštelės</p>	<p>3.7 Repair area</p> <p>Location: near assembly area (Pre-Grid)</p>
<p>3.8 Padangos Padangos privalo būti pažymėtos tvarkaraštyje nurodytu laiku.</p> <p>BALTIJOS TAURĖ / LKČ / EKČ MICRO, MINI, OK JUNIOR – „LECONT“ (mokama su startiniu mokesčiu)</p> <p>Oficialus „LECONT“ padangų tiekėjas: Pavadinimas: Kart Baltic Group, OU Įmonės kodas: 12929008 Kontaktinis asmuo: Guido Allmere Telefonas: +372 5065609 E-mail: guido@ags.ee</p> <p>LeCont SVA / SV2 168 EUR LeCont SVB / SV1 190 EUR</p> <p>BALTIJOS TAURĖ / LKČ / EKČ OK, KZ2, KZ2 MASTERS – „VEGA“ (mokama padangų tiekėjui)</p>	<p>3.8 Tires Tires must be marked on specified time.</p> <p>BALTIC CUP / LKC / EKC MICRO, MINI, OK JUNIOR – „LECONT“ (should be paid with starting fee)</p> <p>Official supplier of „LECONT“ tires: Name: Kart Baltic Group, OU Company ID 12929008 Contact person: Guido Allmere Telephone: +372 5065609 E-mail: guido@ags.ee</p> <p>LeCont SVA / SV2 168 EUR LeCont SVB / SV1 190 EUR</p> <p>BALTIC CUP / LKC / EKC OK, KZ2, KZ2 MASTERS – „VEGA“ (should be paid for Supplier)</p>



<p>Oficialus „VEGA“ padangų tiekėjas: Pavadinimas: VŠĮ Artikarta Įmonės kodas: 125812626 Kontaktinis asmuo: Tadas Vaitkevičius Telefonas: +370 698 20601 E-mail: tadas@artkart.lt Padangų rezervacija: https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfeQTKp5kUe7xxEL7sncwMPgJC1xZyPstkKUpIRnf0-wFuQmQ/viewform</p>	<p>Official supplier of „VEGA“ tires: Name: VŠĮ Artikarta Company ID: 125812626 Contact person: Tadas Vaitkevičius Telephone: +370 698 20601 E-mail: tadas@artkart.lt Reservation of tires: https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfeQTKp5kUe7xxEL7sncwMPgJC1xZyPstkKUpIRnf0-wFuQmQ/viewform</p>
<p>Vega XM3 210 EUR Vega W6 220 EUR</p> <p>ROTAX MAX LITHUANIA CHALLENGE</p> <p>Oficialus „MOJO“ padangų tiekėjas: Pavadinimas: VŠĮ Lenktynių linija Įmonės kodas: 303200258 Kontaktinis asmuo: Martynas Tankevičius Telefonas: +370 693 36602 E-mail: info@lenktyniulinija.lt</p> <p>Mojo C2 180 EUR Mojo D2 205 EUR Mojo D5 215 EUR Mojo CW 190 EUR Mojo W5 220 EUR</p>	<p>Vega XM3 210 EUR Vega W6 220 EUR</p> <p>ROTAX MAX LITHUANIA CHALLENGE</p> <p>Official supplier of „MOJO“ tires: Name: VŠĮ Artikarta Company ID: 303200258 Contact person: Martynas Tankevičius Telephone: +370 693 36602 E-mail: info@lenktyniulinija.lt</p> <p>Mojo C2 180 EUR Mojo D2 205 EUR Mojo D5 215 EUR Mojo CW 190 EUR Mojo W5 220 EUR</p>
<p>3.9 Alyva</p> <p>BALTIJOS TAURĖ / LKČ / EKČ Valvoline 2T Racing Blue 22 EUR turėtų būti sumokama jeigu dalyvis nori dalyvauti Lietuvos kartingo čempionato įskaitoje ir gauti taškus.</p>	<p>3.9 Oil</p> <p>BALTIC CUP / LKC / EKC Valvoline 2T Racing Blue 22 EUR should be payed during registration if participants wants to get points in Lithuanian karting championship</p>
<p>3.10 Rezultatai (gyvai)</p> <p>Nuoroda: https://speedhive.mylaps.com/LiveTiming</p>	<p>3.10 Results (online)</p> <p>Link: https://speedhive.mylaps.com/LiveTiming</p>
<p>4. REGISTRACIJA Į VARŽYBAS</p>	<p>4. SPORTING CHECKS</p>
<p>4.1 Visi Vairuotojai dalyvaujantys varžybose privalo turėti galiojančias LKF arba kitos šalies (ASF) išduotas Vairuotojo licencijas.</p>	<p>4.1 All Drivers entering the Competition must have a valid Karting drivers license of drivers (issued by LKF or their ASN).</p>
<p>4.2 Registracija (internetu)</p> <p>Tinklapis: www.kartingas.lt/registracija Pradžia: 11/08/2023 Pabaiga: 20/08/2023</p> <p>Dalyvių sąrašas www.kartingas.lt/dalyviai/</p>	<p>4.2 Registration (online)</p> <p>Web: www.kartingas.lt/registracija Opening date: 11/08/2023 Closing date: 20/08/2023</p> <p>Entry List www.kartingas.lt/dalyviai/</p>
<p>4.3 Oficiali registracija (sekretoriats)</p> <p>Laikas: žr. tvarkaraštį Vieta: šalia išsirikavimo linijos</p> <p>Registracijos metu Komandos atstovas privalo pateikti:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Dalyvio paraišką, ✓ Vairuotojo licenciją, ✓ Pareiškėjo licenciją, 	<p>4.3 Official sporting checks (secretariat)</p> <p>Time: see timetable Location: building near finish line</p> <p>At the time of the Sporting Checks the Team Representative must submit:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Entry form, ✓ Licence of the Driver, ✓ Licence of the Entrant,
<p>4.4 Pateikdamas dalyvio paraišką, dalyvis patvirtina, kad:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ laikysis visų varžybų taisyklių ir nuostatų; 	<p>4.4 By submitting a participation application, the Competitor represents and warrants that:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ it undertakes to comply with the rules and regulations of the competition;



<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kartas atitinka savo klasės techninius ir saugumo reikalavimus; ✓ dalyvis (jo atstovas) atsako už chronometravimo daviklio praradimą ar sugadinimą; 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ the competing kart corresponds to the technical conditions, and requirements of the respective categories; ✓ the Competitor (his representative) shall be liable for the loss of or damage to the timing transponder; 																								
<ul style="list-style-type: none"> ✓ dalyvis (jo atstovas) supranta, kad jo dalyvavimas kartingų sporte kelia pavojų jo gyvybei ir sveikatai bei jo naudojamai įrangai, tačiau vis tiek sutinka dalyvauti varžybose savo atsakomybe. 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ the Competitor (his representative) understands that participating in Karting competitions poses a hazard for their life and health as well as the equipment to be used, but nevertheless agrees to participate in the competitions at their own liability. 																								
<p>Organizatorius, organizatoriaus komandos personalas, trasos savininkas ir trasos savininko komandos personalas nėra atsakingi už nelaimingus atsitikimus ir bet kokias jų pasekmes. Dalyvis (jo atstovas), paminėtus asmenis, iš anksto atleidžia nuo bet kokios atsakomybės už patirtus nuostolius, kurie gali atsirasti varžybų metu;</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ dalyvis įsipareigoja turėti tinkamą ir galiojantį draudimą nuo nelaimingų atsitikimų, kuris gali būti reikalingas varžybose, nutikus nelaimingam atsitikimui; 	<p>The Organizer, the team members of the Organizer, the track owner and the team members of the track owner shall not be liable for any possible accidents and the consequences thereof. The Competitor (his representative) shall discharge the aforesaid persons from any liability for any losses that may occur during the Competition;</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ the Competitor undertakes to have an appropriate and valid accident insurance policy which might be necessary in case of accident during Competition; 																								
<p>4.5 Startinis mokestis</p> <p>Startinis mokestis mokamas pavedimu registracijos internetu metu. Treniruotės nėra įskaičiuotos. Mokėti trasoje atskirai.</p>	<p>4.5 Entry fee</p> <p>The entry fee shall be paid on online pre-registration.</p> <p>Practices is not included. To paid on the track.</p>																								
<p style="text-align: center;">iki / po 20/08/2023 :</p> <table border="0"> <tr> <td>BALTIJOS TAURĖ</td> <td>160 EUR / 210 EUR</td> </tr> <tr> <td>LKČ / EKČ</td> <td>160 EUR / 210 EUR</td> </tr> <tr> <td>BKA / CADET</td> <td>120 EUR / 170 EUR</td> </tr> <tr> <td>ROTAX</td> <td>150 EUR / 200 EUR</td> </tr> <tr> <td>RETRO</td> <td>70 EUR / 70 EUR</td> </tr> <tr> <td>BABY</td> <td>0 EUR / 0 EUR</td> </tr> </table>	BALTIJOS TAURĖ	160 EUR / 210 EUR	LKČ / EKČ	160 EUR / 210 EUR	BKA / CADET	120 EUR / 170 EUR	ROTAX	150 EUR / 200 EUR	RETRO	70 EUR / 70 EUR	BABY	0 EUR / 0 EUR	<p style="text-align: center;">till / after 20/08/2023:</p> <table border="0"> <tr> <td>BALTIC CUP</td> <td>160 EUR / 210 EUR</td> </tr> <tr> <td>LKC / EKC</td> <td>160 EUR / 210 EUR</td> </tr> <tr> <td>BKA / CADET</td> <td>120 EUR / 170 EUR</td> </tr> <tr> <td>ROTAX</td> <td>150 EUR / 200 EUR</td> </tr> <tr> <td>RETRO</td> <td>70 EUR / 70 EUR</td> </tr> <tr> <td>BABY</td> <td>0 EUR / 0 EUR</td> </tr> </table>	BALTIC CUP	160 EUR / 210 EUR	LKC / EKC	160 EUR / 210 EUR	BKA / CADET	120 EUR / 170 EUR	ROTAX	150 EUR / 200 EUR	RETRO	70 EUR / 70 EUR	BABY	0 EUR / 0 EUR
BALTIJOS TAURĖ	160 EUR / 210 EUR																								
LKČ / EKČ	160 EUR / 210 EUR																								
BKA / CADET	120 EUR / 170 EUR																								
ROTAX	150 EUR / 200 EUR																								
RETRO	70 EUR / 70 EUR																								
BABY	0 EUR / 0 EUR																								
BALTIC CUP	160 EUR / 210 EUR																								
LKC / EKC	160 EUR / 210 EUR																								
BKA / CADET	120 EUR / 170 EUR																								
ROTAX	150 EUR / 200 EUR																								
RETRO	70 EUR / 70 EUR																								
BABY	0 EUR / 0 EUR																								
<p>Gavėjas: Lietuvos kartingo federacija Įmonės kodas: 191976944 Sąskaitos nr.: LT14 7044 0600 0331 1135 Bankas: AB SEB bankas</p>	<p>Company: Lietuvos kartingo federacija Company ID: 191976944 Account no.: LT14 7044 0600 0331 1135 Bank: AB SEB bankas</p>																								
<p>5. DRAUDIMAS</p>	<p>5. INSURANCES</p>																								
<p>5.1 Varžybos yra apdraustos Renginio organizatoriaus civilinės atsakomybės draudimu.</p>	<p>5.1 The Competition is insured "Civil liability insurance of the event Organizers".</p>																								
<p>5.2 Trasoje važiuojančių dalyvių civilinę atsakomybę dėl tretiesiems asmenims incidento metu padarytos žalos asmeniui ir/ar turtui, atsiradusios kaip incidento pasekmė, apdraudžia Organizatorius.</p>	<p>5.2 On the track civil liability of third parties during the incident for the person and / or property arising as a result of the incident must be insured by the Organizer.</p>																								
<p>5.3 Varžybose dalyvaujantys Vairuotojai nėra laikomi trečiaisiais asmenimis vienas kito atžvilgiu.</p>	<p>5.3 Drivers participating in the race are not considered to be third parties in relation to each other</p>																								
<p>6. PROTESTAI IR APELIACIJOS</p>	<p>5. PROTEST AND APPEALS</p>																								
<p>6.1 Varžybų direktorius ar Varžybų vadovo sprendimai įsigalioja nuo jo pasirašymo ar paskelbimo virtualioje pranešimų lentoje (WhatsApp) momento ir yra skelbiami Oficialioje pranešimų lentoje ar virtualioje pranešimų lentoje (WhatsApp).</p>	<p>6.1 The decisions of the Race Director or Clerk of Courses shall enter into force as of the moment of signature or publication in the virtual notice board (WhatsApp) and they being published on the official notice board or in the virtual notice board (WhatsApp).</p>																								
<p>6.2 Visi protestai privalo būti pateikti Sekretoriatui arba Varžybų Vadovui ir adresuoti Sporto komisarams.</p>	<p>6.2 All protests must be submitted in the Secretariat or Clerk of the Course and addressed to the Stewards of the competition.</p>																								
<p>6.3 Protestai teikiami pagal Kodekso 13 straipsnio nuostatas.</p> <p>Protesto mokestis – 200 EUR. Protestas dėl techninių reikalavimų neatitikimo, jei reikia ardyti karto mazgus, paduodamas su 500 EUR mokesčiu.</p>	<p>6.3 Protests shall be prepared and submitted in accordance with Article 13 of Code. Protest amount – 200 EUR. Protest amount – 500 EUR, when the protest is related to the inconformity of the Kart with the Technical regulations of the respective class.</p>																								

6.4	Jei protestas yra atmetas, tačiau jo analizės išlaidos viršija taisyklėse nurodytą protesto teikimo mokestį, protesto davėjas privalo apmokėti susidariusį skirtumą.	6.4	If the protest is denied and expenditures for protest analysis exceed those defined in the Regulations, the protester must pay the difference.
6.5	Patenkinus protestą, mokestis yra grąžinamas protesto teikėjui. Jei protestas atmetamas, mokestis negrąžinamas ir lieka Organizatoriaus dispozicijoje.	6.5	Upon the satisfaction of a protest, the security paid by the person who submitted the protest shall be returned. Upon non-satisfaction of the protest, the security shall not be refunded and remains at Organizer's disposal.
6.6	Apeliacija teikiama pagal Kodekso 15 straipsnio nuostatas. Apeliacijos mokestis – 500 EUR.	6.6	Appeal shall be prepared and submitted in accordance with Article 15 of the Code. Appeal amount – 500 EUR.
7.	APDOVANOJIMAI	7.	PRIZE GIVING CEREMONY
7.1	Apdovanojimai vyks pagal varžybų tvarkaraštį.	7.1	The prize giving ceremony shall take place in accordance with the official timetable of the Competition.
7.2	Kiekvienos kategorijos prizinininkai privalo dalyvauti apdovanojimų ceremonijoje.	7.2	It shall be compulsory for the winners of each categories to participate in the prize giving ceremony.
7.3	Apdovanojimų ceremonijoje Vairuotojai privalo vilkėti sportinius kombinezonus. Nevilkint sportinio kombinezono ar nedalyvaujant apdovanojimų ceremonijoje gali būti paskirta 50 EUR bauda.	7.3	Wearing the racing suit during the award ceremony shall be mandatory. Upon not wearing the racing suit or being absent from the award ceremony, a fine of EUR 50,- can be imposed on the Competitor.
7.4	Kiekvienos kategorijos prizinininkai (1, 2 ir 3 vietas) bus apdovanoti Organizatoriaus trofėjais.	7.4	Trophies to the top 3 drivers of each categories.
8.	PAPILDOMA INFORMACIJA	8.	SUPPLEMENTARY CONDITIONS
8.1	Oficialio treniruotės Oficialiose treniruotėse gali dalyvauti tik tie dalyviai, kurie turi galiojančią lenktynininko licenciją. Registra www.kartingas.lt/en/registracija/ cija: 20/08/2023 (Sunday) 60 EUR 24/08/2023 (Thursday) 60 EUR 25/08/2023 (Friday) 60 EUR 26/08/2023 (Saturday) 60EUR (Rotax)	8.1	Official practices The circuit will be open for Official Practices. Official Practices sessions are only open to Drivers who have valid Driver licence. Registrar www.kartingas.lt/en/registracija/ ion: 20/08/2023 (Sunday) 60 EUR 24/08/2023 (Thursday) 60 EUR 25/08/2023 (Friday) 60 EUR 26/08/2023 (Saturday) 60EUR (Rotax)
8.2	Poilsio laikas: (22:00 – 06:00)	8.2	Rest time: (22:00 – 06:00)
8.3	Leidimai (apyrankės) Komandos vadovui, Vairuotojui ir Mechanikui bus išduodami registracijos metu. Privaloma dėvėti remonto zonoje, išsirikiavimo aikštelėje visų varžybų metu nuo kvalifikacijos. Asmeniniai leidimai privalo būti aiškiai matomi ir pateikiami bet kuriuo lenktynių metu. Asmenys be leidimų nebus įleidžiami.	8.3	Team manager, Driver and Mechanic passes (arm bands) will be issued at the sporting checks. It is mandatory to wear it in repair area, assembly area (Pre-Grid) from qualifying. Personal passes must be presented at any time and no one will be readmitted without a pass.
8.4	Griežtai draudžiama rūkyti ar naudoti priemones, kurios gali sukelti ugnį Dalyvių Parko, Uždaro Parko, Išsirikiavimo aikštelės ir Starto aikštelės zonose bei visoje trasoje. Pažeidėjui bus skirta 150 EUR bauda ir jis gali būti pašalintas iš trasos. Speciali vieta suvirinimo darbams ir rūkymo zonos bus nurodytos Organizatoriaus.	8.4	It is strictly forbidden to smoke or to use any device risking to provoke fire in the Paddock area, the Parc Fermé, the Assembly Area, on the starting grid or on the track (along the course). Offenders will be penalized by a fine of 150 EUR and may be thrown out of the circuit. A special location for welding and a «smoking» zone will be provided for by the Organizer.
8.5	Asmeniniai leidimai privalo būti aiškiai matomi ir pateikiami bet kuriuo lenktynių metu. Asmenys be leidimų nebus įleidžiami.	8.5	Personal passes must be presented at any time and no one will be readmitted without a pass.
8.6	K22, K22 Masters ir RETRO klasės dalyviai, Starto procedūrą gali bandyti po Oficialios Treniruotės ir Kvalifikacijos finišo. Bandymai gali būti atliekami visoje trasoje už 1 posūkio iki išvažiavimo iš trasos į Uždaro parko zoną. Visais atvejais, bandantis starto procedūrą Vairuotojas negali sukelti pavojaus ar sutrukdyti kitiems dalyviams. Maksimalus bandymų skaičius kiekvienos sesijos metu - 3 (trys) kartai.	8.6	For K22, K22 Masters and RETRO classes. Participants can try the simulation of start procedure after the Practice and Qualifying finish. The simulation can be tried behind of Turn 1 till exit to the Parc Ferme. All drivers must do this safety and cannot hinder other participants. The maximum number of tries during one session - 3 (three) times.
8.7	Techniniam komisarui tikrinant karto atitikimą techniniams reikalavimams gali dalyvauti tik vienas aptarnaujantis Mechanikas.	8.7	Only one Mechanic could participate at Karting inspection by Chief scrutineer



8.8	Dalyvių parke draudžiama važinėti paspirtukais, motociklais, motoroleriais, ar kitomis motorizuotomis transporto priemonėmis. Bauda – 100 EUR arba pašalinimas iš varžybų.	8.8	It is forbidden to circulate with motorbikes, scooters or any other motorised devices in the Paddock. Penalty – 100 EUR or excluded from the event.
8.9	Vairuotojui finišuojant yra draudžiama paleisti kartingo vairą abejomis rankomis. Tai bus laikoma kaip nesaugus vairavimas ir paskirta bauda – 100 EUR.	8.9	When driver finishing, it is forbidden to release the kart steering wheel with both hands. This will be considered unsafe driving and a penalty will be issued – 100 EUR.
PRIEDAI		APPENDICES	
Priedas Nr.1	Dalyvio paraiška (pildoma internetu)	Appendix No.1	Entry form (online)
Priedas Nr.2	Tvarkaraštis	Appendix No.2	Timetable
Priedas Nr.3	Trasos schema	Appendix No.3	Circuit scheme
PARUOŠTA :	SUDERINTA :	SUDERINTA :	SUDERINTA :
Lietuvos kartingo federacija	Lietuvos kartingo federacija	Latvijos kartingo komisija	Estijos kartingo komisija
Generalinė sekretorė	Prezidentas	Atstovas	Atstovas
Brigita VAZGYTĖ	Karolis ŠIKŠNELIS	Janis KARZJUKS	Mart Liiksaar
11 / 08 / 2023	11 / 08 / 2023	11 / 08 / 2023	11 / 08 / 2023